

Ovaj prijevod sastoji se od

11 stranica/12 listova.

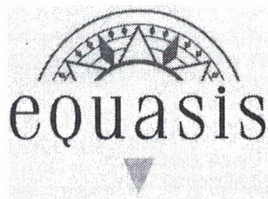
Br.: Ov-337/2023

Datum: 8. listopada 2023.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA



Katarina Bijelić Beti



Equasis – Dosje broda C3 MAGNAR

IMO oznaka: 9050620

• Izjave o odricanju od odgovornosti

Ni Equasis ni njegovi dužnosnici ni zaposlenici ne snose nikakvu odgovornost u pogledu podataka navedenih na ovoj stranici, uključujući i hiperveze ili ispis. Iako će Equasis uložiti najveći trud kako bi dostavio točne podatke, ne isključuje mogućnost nenamjernih propusta ili netočnosti.

Ni Equasis ni njegovi dužnosnici ni zaposlenici ne prihvaćaju nikakvu odgovornost i ne odgovaraju ni za kakav gubitak nijednoj osobi uzrokovan informacijama navedenima na ovoj internetskoj stranici.

U Equasisu se navode samo činjenični podaci. Equasis ne vrši nikakve promjene podataka. Posebna je pozornost posvećena točnosti podataka. Podaci se redovno ažuriraju kako bi se osiguralo da su informacije što pouzdanije. Učestalost ažuriranja ovisi o isporučitelju podataka.

Nijedan dio informacija sadržan na internetskoj stranici Equasis ni dobiven s nje ne smije se pohraniti u sustav za dohvat podataka ni prenositi u bilo kojem obliku ili bilo kojim sredstvima, osim uz prethodno pisano dopuštenje Equasisa.

Zabranjene su sljedeće radnje:

- masovno preuzimanje podataka s internetske stranice
- uporaba preuzetih podataka za financijski dobitak
- uporaba robota ili sličnog daljinskog uređaja za preuzimanje velikih serija podataka.

Gornji popis nije iscrpan i treba napomenuti da Equasis stalno prati aktivnost na svojoj internetskoj stranici te u slučaju otkrivanja zlorabe blokira korisnikov račun bez prethodne najave.

Informacije o brodu

• Podaci o brodu

Informacija		Vrijedi od
IMO oznaka :	9050620	
Naziv broda :	C3 MAGNAR	(od 1. travnja 2019.)
Pozivni znak:	HOA738	
MMSI :	352002335	
Bruto tonaža:	2504	(od 1. travnja 2019.)
DWT :	3447	
Vrsta broda:	brod za prijevoz cementa	(od 1. travnja 2019.)
Godina izgradnje:	1993.	
Zastava:	Panama	(od 1. siječnja 2023.)
Status broda:	u službi	(od 18. travnja 2019.)
Zadnja izmjena:	2. svibnja 2023.	



• Podaci o upravitelju

IMO oznaka	Uloga	Tvrtka društva	Adresa	Stupanje na snagu
5883669	upravitelj broda/ komercijalni upravitelj	MAKAR NAVIS DOO	ulica Filipoviceva 7, HR-10000 Zagreb, Hrvatska	tijekom rujna 2018.
9991001	ISM upravitelj	NEPOZNATO		od 1. rujna 2018.
5883669	registrirani vlasnik	MAKAR NAVIS DOO	ulica Filipoviceva 7, HR-10000 Zagreb, Hrvatska	tijekom rujna 2018.

• Klasifikacijski status

Klasifikacijsko tijelo	Datum promjene statusa	Status	Razlog
Hrvatski registar brodova (IACS)	od 18. rujna 2023.	ponovo uspostavljeno	
Nippon Kaiji Kyokai (IACS)	od 26. srpnja 2018.	povučeno	na zahtjev vlasnika iz drugih razloga
DNV-GL (ex GL) (IACS)	od 1. kolovoza 2012.	obustavljeno	nepravovremeni nadzor

• Klasifikacijski nadzori

Klasifikacijsko tijelo	Datum nadzora	Datum sljedećeg nadzora
Hrvatski registar brodova (IACS)	1. travnja 2019.	1. travnja 2024.
DNV-GL (ex GL) (IACS)	13. srpnja 2013.	

• Certifikat upravljanja sigurnošću

Klasifikacijsko tijelo	Datum nadzora	Datum isteka	Datum statusa	Status	Razlog	Tip
Hrvatski registar brodova (IACS)	5. listopada 2019.	5. listopada 2024.				Konvencija



Inspekcijski pregledi broda

• Popis nadzora države luke

Država	Luka inspekcijskog pregleda	Datum izvještaja	Brod zadržan	PSC organizacija	Vrsta inspekcijskog pregleda	Trajanje (dani)	Broj manjkavosti
Malta	Valletta	11. siječnja 2022.	DA	Mediterranski memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	10	10
				Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	10	11
Hrvatska	Ploče	12. kolovoza 2021.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	1
Hrvatska	Split	12. svibnja 2021.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	2
Turska	Izmir	4. ožujka 2021.	NE	Mediterranski memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Hrvatska	Split	3. srpnja 2020.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	2
Hrvatska	Split	25. veljače 2020.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	6
Hrvatska	Split	16. travnja 2019.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	2
Maroko	Nador	2. lipnja 2018.	NE	Mediterranski memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	3
Egipat	El Iskandariya (Aleksandrija)	14. studenoga 2017.	NE	Mediterranski memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	2
Ujedinjeno Kraljevstvo	Tyne	11. kolovoza 2017.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	7
Belgija	Ghent	13. siječnja 2017.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	1
Ujedinjeno Kraljevstvo	Grove Wharfs (Scunthorpe)	20. rujna 2016.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Irska	Tom Roes Point Terminal	1. ožujka 2016.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	2



• Popis nadzora države luke

Država	Luka inspekcijskog pregleda	Datum izvještaja	Brod zadržan	PSC organizacija	Vrsta inspekcijskog pregleda	Trajanje (dani)	Broj manjkavosti
Irska	Dublin	2. listopada 2015.	DA	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	3	4
Libanon	Beirut	12. kolovoza 2015.	NE	Mediterranski memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	8
Njemačka	Papenburg	13. studenoga 2014.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Turska	Aliaga	27. listopada 2014.	NE	Mediterranski memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Ujedinjeno Kraljevstvo	Howdendyke	5. kolovoza 2014.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	4
Ujedinjeno Kraljevstvo	Grove Wharfs (Scunthorpe)	31. siječnja 2014.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	5
Egipat	Dumyat (Damietta)	11. studenoga 2013.	NE	Mediterranski memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	4
Njemačka	Hamburg	26. srpnja 2013.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	1
Latvija	Liepaja	7. studenoga 2011.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	
Francuska	Saint-Malo	4. siječnja 2011.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Španjolska	Pasajes	16. veljače 2009.	DA	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	4	10
Ujedinjeno Kraljevstvo	Sutton Bridge	29. siječnja 2009.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	9
Španjolska	Bilbao	3. srpnja 2008.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Nizozemska	Rotterdam	11. siječnja 2008.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Francuska	Rochefort	26. studenoga 2007.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	4
Portugal	Lisabon	22. listopada 2007.	DA	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	1	13



• Popis nadzora države luke

Država	Luka inspekcijskog pregleda	Datum izvještaja	Brod zadržan	PSC organizacija	Vrsta inspekcijskog pregleda	Trajanje (dani)	Broj manjkavosti
Litva	Klaipeda	23. srpnja 2007.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	10
Španjolska	Sevilla	25. svibnja 2007.	DA	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	1	14
Irska	Cork	17. listopada 2006.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Belgija	Ghent	15. rujna 2006.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	2
Irska	Cork	30. kolovoza 2006.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	7
Njemačka	Hamburg	25. srpnja 2006.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	12
Francuska	Brest	12. lipnja 2006.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	8
Irska	Foynes	29. svibnja 2006.	DA	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	3	20
Poljska	Szczecin	29. prosinca 2005.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	1
Belgija	Antwerp	16. lipnja 2005.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	
Portugal	Setúbal	14. prosinca 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	1
Belgija	Antwerp	8. prosinca 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	1
Irska	New ross	29. listopada 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	4
Njemačka	Nordenham	8. listopada 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	9
Ujedinjeno Kraljevstvo	Seaham	3. kolovoza 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	13
Belgija	Ghent	24. lipnja 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	
Španjolska	Bilbao	4. svibnja 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	3
Španjolska	Ferrol	31. ožujka 2004.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	6



• Popis nadzora države luke

Država	Luka inspekcijskog pregleda	Datum izvještaja	Brod zadržan	PSC organizacija	Vrsta inspekcijskog pregleda	Trajanje (dani)	Broj manjkavosti
Irska	Sligo	10. veljače 2004.	DA	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	3	13
Rusija	Vyborg	2. listopada 2003.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	3
Poljska	Gdansk	15. rujna 2003.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	4
Njemačka	Nordenham	13. veljače 2003.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Detaljni inspekcijski pregled	0	
Irska	Drogheda	18. srpnja 2002.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	
Španjolska	Ferrol	5. lipnja 2002.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	4
Belgija	Ghent	4. siječnja 2002.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju	Osnovni inspekcijski pregled	0	2
Nizozemska	Vlissingen	20. ožujka 2001.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	
Španjolska	Pasajes	21. studenoga 2000.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	
Španjolska	Ferrol	17. svibnja 2000.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	
Grčka	Eleusis	18. studenoga 1999.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	
Grčka	Eleusis	29. rujna 1999.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	3
Grčka	Eleusis	12. kolovoza 1999.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	3
Grčka	Eleusis	13. svibnja 1999.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	3
Norveška	Bodo	3. veljače 1999.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	3
Italija	Livorno	13. siječnja 1999.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	3
Italija	Genova	5. prosinca 1998.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	1
Italija	Livorno	24. rujna 1998.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	
Italija	Taranto	27. ožujka 1998.	NE	Pariški memorandum o razumijevanju		0	

• Manjkavosti ljudskog elementa

PSC organizacija	Država	Luka inspekcijskog pregleda	Datum izvještaja	Manjkavosti ljudskog elementa
Pariški memorandum o razumijevanju	Španjolska	Pasajes	16. veljače 2009.	3
Pariški memorandum o razumijevanju	Portugal	Lisabon	22. listopada 2007.	3
Pariški memorandum o razumijevanju	Litva	Klaipeda	23. srpnja 2007.	2
Pariški memorandum o razumijevanju	Španjolska	Sevilla	25. svibnja 2007.	5
Pariški memorandum o razumijevanju	Irska	Cork	30. kolovoza 2006.	1
Pariški memorandum o razumijevanju	Francuska	Brest	12. lipnja 2006.	3
Pariški memorandum o razumijevanju	Irska	Foynes	29. svibnja 2006.	1
Pariški memorandum o razumijevanju	Irska	New ross	29. listopada 2004.	2
Pariški memorandum o razumijevanju	Njemačka	Nordenham	8. listopada 2004.	4
Pariški memorandum o razumijevanju	Irska	Sligo	10. veljače 2004.	2
Pariški memorandum o razumijevanju	Italija	Livorno	13. siječnja 1999.	1
Pariški memorandum o razumijevanju	Italija	Genova	5. prosinca 1998.	1



Povijest broda

• Sadašnji naziv i raniji nazivi broda

Naziv broda	Na snazi od	Izvor
C3 MAGNAR	1. travnja 2019.	IHS Maritime
Arslan I	1. lipnja 2013.	IHS Maritime
Ostsee	1. studenoga 2010.	IHS Maritime
Amica	1. veljače 2001.	IHS Maritime

• Sadašnja zastava i ranije zastave

Zastava	Na snazi od	Izvor
Panama	1. siječnja 2023.	IHS Maritime
nepoznato	1. rujna 2022.	IHS Maritime
Panama	1. travnja 2022.	IHS Maritime
Luksemburg	1. travnja 2019.	IHS Maritime
Antigva i Barbuda	1. lipnja 2013.	IHS Maritime
Njemačka	1. listopada 2010.	IHS Maritime
Njemačka	1. listopada 2010.	IHS Maritime
Antigva i Barbuda	1. listopada 2010.	IHS Maritime
Antigva i Barbuda	prije 2004.	IHS Maritime

• Sadašnji klasifikacijski status i raniji klasifikacijski statusi

Klasifikacijsko tijelo	Datum nadzora	Izvori
Hrvatski registar brodova (IACS)	1. travnja 2019.	Hrvatski registar brodova



• Sadašnji klasifikacijski status i raniji klasifikacijski statusi

Klasifikacijsko tijelo	Datum nadzora	Izvori
Nippon Kaiji Kyokai (IACS)	14. srpnja 2014.	Nippon Kaiji Kyokai
DNV-GL (ex GL) (IACS)	13. srpnja 2013.	Germanischer Lloyd
DNV-GL (ex GL) (IACS)	30. travnja 2008.	Germanischer Lloyd
DNV-GL (ex GL) (IACS)	12. veljače 2003.	Germanischer Lloyd

• Društvo

Društvo	Uloga	Na snazi	Izvori
MAKAR NAVIS DOO	registrirani vlasnik	tijekom rujna 2018.	
MAKAR NAVIS DOO	upravitelj broda / komercijalni upravitelj	tijekom rujna 2018.	
NEPOZNATO	ISM upravitelj	od 1. rujna 2018.	
TUNARYAN SCHIFFFAHRTS GMBH	registrirani vlasnik	od 1. ožujka 2015.	
TUNARYAN SHIPPING CO LTD	registrirani vlasnik	od 20. lipnja 2013.	
PASA INTERNATIONAL TECHNICAL	ISM upravitelj	od 20. lipnja 2013.	
BURAK SCHIFFFAHRTS GMBH & CO KG	upravitelj broda / komercijalni upravitelj	od 20. lipnja 2013.	
LINGROEN REEDEREI GMBH & CO KG	registrirani vlasnik	od 7. listopada 2011.	
LINGROEN BREMERHAVEN GMBH	ISM upravitelj	od 7. listopada 2011.	
LINGROEN BREMERHAVEN GMBH	upravitelj broda / komercijalni upravitelj	od 7. listopada 2011.	
WESER BEREEDERUNGS GMBH	ISM upravitelj	od 15. studenoga 2010.	
WESER BEREEDERUNGS GMBH	upravitelj broda / komercijalni upravitelj	od 1. listopada 2010.	
OSTSEE SCHIFFFAHRTS GMBH & CO	registrirani vlasnik	od 1. listopada 2010.	



• Brodarsko društvo

Društvo	Uloga	Na snazi	Izvori
AQUILA MARITIME MANAGEMENT	ISM upravitelj	od 6. kolovoza 2008.	
ZIRKEL	ISM upravitelj	od 13. rujna 2002.	



KRAJ PRIJEVODA

Br. Ov-337/2023

Datum: 8. listopada 2023.

Ja, Katarina Bijelić Beti, stalni sudski tumač za engleski i francuski jezik, imenovana rješenjem Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-600/2022 od 17. lipnja 2022. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

